



Universidad de Concepción  
Gabinete del Rector

**COPIA INFORMATIVA**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN UNIVERSITY OF CONCEPCION - CHILE AND THE SMART PARK DEVELOPMENT CORPORATION CANADA**

The Universidad de Concepción, hereby represented by its Rector, Sergio Lavanchy M., located in 1290 Victor Lamas St., Concepción and Smart Park Development Corporation of the University of Manitoba, Canada, represented by its President Alan Simms, located at Room 202 Administration Building Winnipeg, Manitoba R3T 2N2, Canada, confirm their interest to promote the cooperation in the area of the development of Scientific and Technology Park in the Universidad de Concepción.

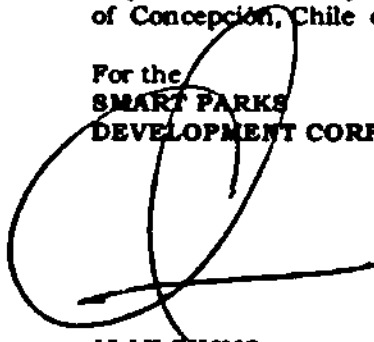
This Memorandum includes:

- An external preliminary evaluation of the feasibility of a park in the Universidad de Concepción.
- Advise and assist as required
- Training as appropriate of staff and students related to development of scientific and technology park.
- Exchange of documentation of mutual interests
- Facilitate joint promotion of our respective facilities to our mutual benefit
- To facilitate development of research projects in areas of mutual interest.
- Facilitate the creation and promotion of linkage between Enterprise, Smart Park and the New Park in the Universidad de Concepción.

This Memorandum will become effective immediately on the date of signature by the designated representatives of both institutions and will remain in force for a period of three years, and will be automatically renewed for subsequent periods, unless written notice of intent to terminate is given by one party to the other party at least three months in advance.

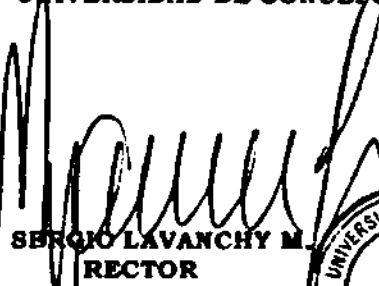
In proof of conformity, sign this document in English and Spanish version in the city of Concepción, Chile on November 25<sup>th</sup>, 2005.

For the  
**SMART PARKS  
DEVELOPMENT CORPORATION**

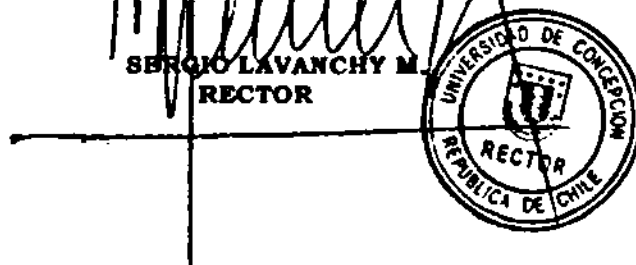


**ALAN SIMMS  
PRESIDENT**

For the  
**UNIVERSIDAD DE CONCEPCION**



**SERGIO LAVANCHY M.  
RECTOR**





**MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION,  
CHILE Y L SMART PARK DEVELOPMENT CORPORATION DE CANADA**

La Universidad de Concepción, representada por su Rector, Ing. Sergio Lavanchy M., con domicilio en Calle Victor Lamas 1290, Concepción y el Smart Park Development Corporation de la Universidad de Manitoba, Canadá, representado por su Presidente señor Alan Simas, con domicilio en Room 202, Administration Building Winnipeg, Manitoba R3T 2N2, Canadá, manifiestan su interés en promover la cooperación en el área de desarrollo de Parques Científicos y Tecnológicos en la Universidad de Concepción.

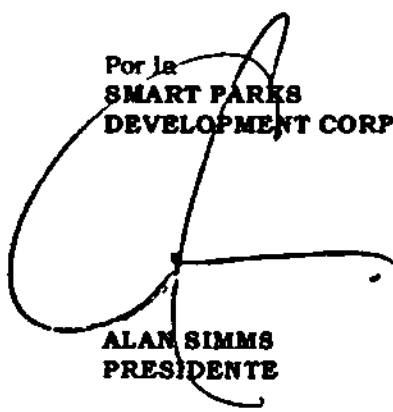
Este Memorando incluye:

- Una evaluación externa preliminar de las posibilidades de un parque tecnológico en la Universidad de Concepción.
- Asesoría y asistencia cuando sea necesario.
- Capacitación adecuada del personal y estudiantes involucrados en el desarrollo de un parque científico y tecnológico.
- Intercambio de documentación de mutuo interés para las partes.
- Facilitar la promoción conjunta de las respectivas capacidades de mutuo interés.
- Promover el desarrollo de proyectos conjuntos en temas de mutuo interés.
- Facilitar la promoción y creación de vínculos entre la empresa Smart Park y el nuevo parque en la Universidad de Concepción.

Este Memorando se hará efectivo inmediatamente posterior a la firma por los representantes de ambas partes y permanecerá vigente por un periodo de tres años, renovándose automáticamente por periodos subsecuentes a menos que una de las partes avise por escrito con una antelación de tres meses.

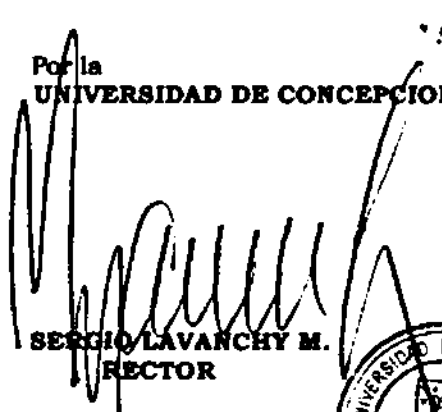
En prueba y conformidad, firman este documento en versión Inglés y Español en la ciudad de Concepción, Chile a 25 de noviembre de 2005.

Por la  
**SMART PARKS  
 DEVELOPMENT CORPORATION**



**ALAN SIMMS  
 PRESIDENTE**

Por la  
**UNIVERSIDAD DE CONCEPCION**



**SERGIO LAVANCHY M.  
 RECTOR**

